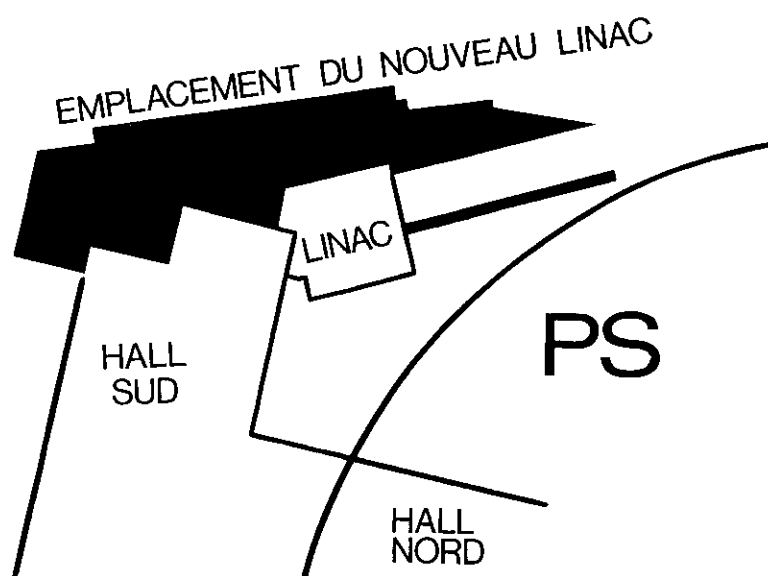


semaine / week 12.11 - 18.11

46

1973

bulletin

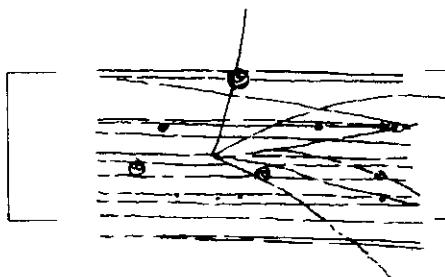


UN NOUVEAU LINAC

Le Linac de 50 MeV qui, depuis 15 ans, alimente le PS voit ses jours comptés; en effet, la décision vient d'être prise de construire un nouvel accélérateur linéaire. Le Linac actuel, qui fut mis en service en 1958/59 a dû améliorer ses performances au fil des années et, d'impulsions de $10\mu\text{s}$ avec une intensité de 10 mA, il fournit maintenant des impulsions de $100\mu\text{s}$ avec une intensité de 50 mA (3×10^{13} ppi). Pour ce faire, certains de ses composants ont dû être poussés à leurs limites extrêmes et il ne pourrait s'adapter aux exigences futures qu'aux prix d'une refonte complète. Plutôt que de reconstruire le Linac, ce qui obligerait à arrêter le PS pendant environ 9 mois, il a été préféré d'en construire un nouveau. Il sera placé près de son aïeul, leurs axes étant presque parallèles. Le programme de construction est de 4 ans et il devrait être mis en service en 1977/78. L'énergie du nouveau Linac sera la même (50 MeV), il fournira un faisceau de 10^{14} ppi et l'utilisation des derniers développements de la technologie permettra d'obtenir des impulsions de meilleure qualité. D'autre part, il devrait pouvoir s'adapter assez facilement aux exigences futures qui ne manqueront pas d'être formulées lorsque le SPS sera en service. Ainsi, dans 4 ans, le Linac actuel pourra prendre une retraite bien méritée.

A NEW LINAC

The Linac of 50 MeV which for 15 years has been supplying the PS with its protons is to be replaced - we are going to construct a new one. The present one first operated in 1958/59 since when it has been progressively improved, the original performance of 10 mA for $10\mu\text{s}$ being raised to 50 mA ($3 \cdot 10^{13}$ ppi) over $100\mu\text{s}$ - a gain in output of 50. In order to achieve this, certain components have been pushed to their absolute limit and going any further would mean a complete rebuild. Rather than do this which would involve the PS being shut down for 9 months, it is preferable to begin again and construct a new one alongside the old with its axis practically parallel. It will take 4 years to complete and will come into service in 1977/78. The energy is to be the same - 50 MeV - but the output will be a beam, of 10^{14} protons per pulse, of better quality than is currently possible. The machine will also be easier to modify to meet the special needs of the SPS which are certain to arise once the SPS goes into service. So the present Linac can look forward to an honourable retirement in 4 years time.



seminars

INTERACTIVE COMPUTING SEMINARS

Monday, November 12
Wednesday, November 14
Friday, November 16
10.30
Council Chamber

"INTERCOM - When and how to use it"
by Gabriel Barta / DD

Abstract : INTERCOM is an interactive facility for using the 7600/6400 computer system by means of remote terminals. These three seminars are intended primarily for absolute beginners in INTERCOM, or even in interactive computing but more experienced users are also welcome to share their knowledge. The first seminar will cover concepts and basics, including getting started; the second will show how to write and execute simple interactive programs; and the third will go further in showing the large variety of facilities available. There will be continuous practical demonstration of the working of INTERCOM using a teletype.

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, November 13
16.30
Auditorium

"Search for a neutron electric dipole moment"
by N.F. Ramsey / Harvard University

Tuesday, November 20
16.30
Auditorium

"New and old results on $K_{\mu 3}$ form factors"
by S. Wojcicki / Stanford University and CERN

PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE

Tuesday, November 13
09.00
NP Conference Room

Closed Session

(please note there will be no open session).

CERN COMPUTER SEMINAR

Thursday, November 15
15.30
Council Chamber

(note change of time)

"Computer architecture and implementation"
Prof. G.A. Blaauw / Technische Hogeschool Twente, Enschede,
(The Netherlands)

Abstract : Overall design principles of computer architecture will be considered. The concept of architecture is defined and contrasted with the implementation and realisation of the computer. The realm, documentation and language of the architecture are considered briefly. Subsequently the principle of consistence and the derived principles of orthogonality, propriety and generality are discussed, as they pertain to the quality of the design.

Finally these concepts are applied in the discussion of current developments in computer design.

PRESENTATIONS TECHNIQUES TECHNICAL PRESENTATIONS

Monday, November 12

14.00 - 16.30

Bus Fluke -

Lab. II (in front of the assembly hall)

and

Tuesday, November 13

09.00 - 16.30

Bus Fluke & Bus Kontron

Lab. I (parking PTT-ADM Bldg.)

Kontron Electronic Ltd. (CH) and Fluke (NL) exhibit :

- power supplies and regulators, generators, measuring instruments, recorders, data acquisition systems, oscilloscopes, UHF-generators and sweepers, transient recorders and digital taperecorders, terminals, components.

- 620 system from NEFF Instruments (only Tuesday 13/11).

Languages : French, English, German

Jeudi 15 novembre

de 09.00 - à 16.30

Bus - Parking PTT

(près du Bât. ADM)

La maison SODECO / SAIA SA (CH) propose la démonstration de :

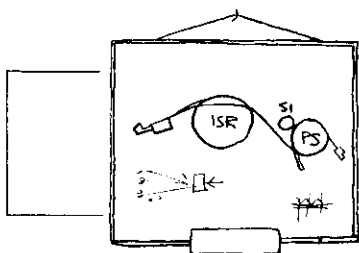
- compteurs électro-mécaniques de toute nature destinés à l'industrie, au laboratoire et à la recherche, comprenant :

- compteurs totalisateurs
- " à présélection
- " comptant et décomptant
- décades de comptage
- compteurs imprimeurs
- imprimantes digitales
- émetteurs d'impulsions
- appareils auxiliaires.

Langues : allemand, français.

Renseignements :

M. Diraison / 4585



enseignement

ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi 15 novembre

13.00 à 13.30

Amphithéâtre

SCIENCE POUR TOUS, par R. Carreras

Programme :

1. En bref

- Des glaciations de type alpin sur Mars.
- Un astre inexistant découvert cet été.
- Les malheurs du toit du stade olympique de Munich.
- Le mercure et les volcans.
- Analyse chimique au microscope : application aux micro-organismes de la putréfaction.
- L'irréversibilité du temps et les pierres qui passent.

2. Jeu sur le symbolisme phonétique.

3. Les lymphocytes.

Ce sont des cellules qui jouent un rôle capital dans les questions d'immunité et de rejet des greffes. On utilise aussi les lymphocytes humains comme "animaux" de laboratoire.

- Le Séminaire aura lieu le même jour, dès 17h.35 à l'amphithéâtre.

- La séance de 13h.00 est retransmise en direct à l'amphithéâtre des ISR.

ACADEMIC TRAINING

Tuesday, November 13

Wednesday, November 14

11.00

Auditorium

"Quarks"

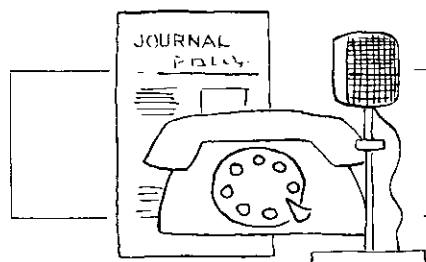
by J. Weyers

Lectures 3 and 4

November 20, 21, 22, 27, 28
and 29
11.00
Auditorium

"Introduction to basic astronomy"
by A. Behr / ESO

Abstract : 1. Positions of the stars in relation to astronomical coordinate system.
2. Influence of the earth atmosphere. Astrometric instruments.
3. The two-body problem. The planetary system.
4. Electromagnetic radiations from the stars. Instruments for their detection.
5. Stellar magnitude.
6. Spectra.



cern information

EXAMENS RADIOPHOTOGRAPHIQUES PULMONAIRES

Le Service Médical vous propose une nouvelle série d'examens radiophotographiques thoraciques. Elle est prévue pour le personnel du CERN entre le 19 novembre et le 30 novembre 1973 prochain.

Il n'est point nécessaire d'insister longuement sur l'utilité de tels examens systématiques, puisque non seulement ils permettent d'effectuer un dépistage précoce de la tuberculose pulmonaire, mais ils sont aussi à la base de découverte d'autres affections thoraciques, notamment d'affections des bronches, de maladies cardiaques etc.

Nous espérons que vous voudrez bien vous présenter au camion de radiophoto aux date et heure exactes qui vous seront communiquées ultérieurement.

Les personnes ayant subi un examen radiographique pulmonaire dans les 6 derniers mois au CERN ne seront pas convoquées.

Les personnes qui aimeraient être radiographiées et qui seront absentes à la période indiquée sont priées de s'annoncer au Service Médical - Tél. 3186.

Dr. J. P. Diss

X-RAY EXAMINATIONS

The Medical Service is proposing a new series of chest X-Ray examinations for CERN personnel from the 19th November to 30th November 1973.

It is unnecessary to insist on the usefulness of such systematic examinations, which allow early detection of pulmonary tuberculosis and other chest conditions, notably cardiac or bronchial.

We hope you will come to the mobile Radiography Unit at the exact date and time which will shortly be communicated to you.

All persons who have had a chest X-Ray at CERN during the last 6 months will not be contacted.

Those who will be absent during this period are kindly requested to contact the Medical Service (Tel. 3186) if they wish to undergo the examination.

Dr. J. P. Diss

ESO EXHIBITION EXPOSITION ESO

An exhibition takes place in the CERN Administration Building, first floor, during 2 weeks following November 5th. It describes in text and pictures the work, in Chile and in Europe, of ESO - the European Southern Observatory, astronomical sister organization to CERN.

Le 1er étage du bâtiment de l'Administration reçoit pour 15 jours dès le 5 novembre une exposition ESO. Cette organisation - soeur du CERN s'occupe d'astronomie comme l'indique son titre de "Organisation européenne pour les recherches astronomiques dans l'hémisphère austral". L'exposition montre par le texte et l'image ses travaux au Chili et en Europe.

PROFESSEURS BELGES

pour le Lycée International de Ferney-Voltaire.

A la demande de la Délégation belge au Conseil du CERN, l'Organisation apporte son aide au recrutement de professeurs belges en centralisant les candidatures et en les faisant suivre auprès des autorités compétentes.

Qualifications requises : diplômes exigés pour l'enseignement secondaire en Belgique, dans l'une des disciplines suivantes : histoire, géographie, sciences, mathématiques, néerlandais.

Conditions d'emploi : enseignement à temps partiel, à partir de janvier 1974; les autres conditions seront précisées ultérieurement par les autorités belges et tiendront compte des qualifications et de l'expérience professionnelle des candidats sélectionnés.

Les dossiers des candidats doivent parvenir avant le 20 novembre 1973 au Secrétariat des Services des Affaires sociales, Division du Personnel, CERN, 1211 Genève 23. Ils doivent comprendre un curriculum vitae (avec photographie) précisant la situation de famille, etc.; études accomplies; formation et expérience professionnelles, diplômes, cours de recyclage, etc.; matières dont on est qualifié pour enseigner; disponibilité pour un enseignement à temps partiel (préciser le nombre d'heures par semaines et à partir de quand); durée prévue du séjour dans la région; éventuellement, poste occupé actuellement et nom de l'employeur; copies des diplômes et des certificats (ne pas envoyer les originaux).

Le CERN n'accusera pas réception des candidatures, mais les transmettra toutes aux autorités belges. Les candidats seront tenus ultérieurement au courant de la situation.

N.B.: Pour information sur le Lycée international de Ferney-Voltaire, voir COURRIER CERN de mai et août 1973.

CHRISTMAS AND
NEW YEAR HOLIDAYS

CERN will be closed from Saturday 22 December 1973 to Tuesday 1 January 1974 inclusive. During that period Monday 24 December, Tuesday 25 December, Monday 31 December 1973 and Tuesday 1 January 1974 will be official holidays.

Members of the personnel, other than those assigned by their Division Leaders to provide necessary services, are required, in accordance with Staff Regulations R II 4.04, to take annual leave on Wednesday, Thursday and Friday, 26, 27 and 28 December 1973.

The first working day in the New Year is Wednesday 2 January 1974.

G.H. Hampton - Director
Department of Administration

CONGE DE NOEL ET
DE NOUVEL AN

Le CERN sera fermé du samedi 22 décembre 1973 au mardi 1er janvier 1974 inclus. Durant cette période le lundi 24 décembre, mardi 25 décembre, lundi 31 décembre 1973 et mardi 1er janvier 1974 seront fériés.

Les membres du personnel, à l'exclusion de ceux désignés par leurs Chefs de Division pour les besoins du service (en accord avec le Règlement du Personnel R II 4.04), sont mis en congé annuel le mercredi, jeudi et vendredi, 26, 27 et 28 décembre 1973.

Le premier jour ouvrable de la nouvelle année est le mercredi 2 janvier 1974.

G.H. Hampton - Directeur
Département de l'Administration

For Information
=====

For English language residents, "The Geneva English Language Coordinating Service" (GELCOS) has been set up with an office in Carouge. It publishes a leaflet each month itemising activities in the region and it provides an automatic answering service on 31.58.00 which gives information on the week's events, religious services and its own operations.

COURS EXTERIEURS

Les programmes des cours énumérés ci-dessous peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Service de l'Enseignement situés dans le Bâtiment de l'Administration, près du Restaurant N°1, et dans le Bâtiment N°504, entrée du Restaurant N°2. Vous y trouverez également toute information complémentaire.

Nous vous rappelons que les arrangements nécessaires pour suivre ces cours ou conférences (financement, horaire, etc.) sont du ressort de votre division.

Programme Annuel
Annual Programme
=====

TECHNISCHE AKADEMIE ESSLINGEN - STUTTGART

- Programme 1er trimestre 1974
(janvier - avril)

REINTEGRATION - Belgique

Les ressortissants belges du CERN sont invités à une réunion d'information concernant les problèmes de réintégration en Belgique qui aura lieu

vendredi 16 novembre
à 16h.00
Salle du Conseil.

Une lettre à ce sujet leur a été adressée individuellement; ceux qui ne l'auraient pas reçue peuvent l'obtenir en s'adressant aux Services des Affaires sociales (2486).

Comité des Affaires Sociales

AUX MEMBRES DU
PERSONNEL FRANCAIS

Le Ministre Plénipotentiaire chargé du Consulat général de France nous a prié de vous faire connaître les deux manifestations organisées en cette fin d'année par le Comité de l'Union des Français de Genève.

1. Le dimanche 11 novembre auront lieu les cérémonies de l'armistice :
 - a) 12h.30, monument aux Morts, rue Sénebier, rassemblement, dépôt de couronnes, défilé;
 - b) 16h.00 - Notre Dame, messe solennelle.
2. Le dimanche 11 novembre à 13h.00 un repas sera organisé au Buffet de la gare Cornavin par le groupement amical des Anciens Combattants.

Deux autres manifestations traditionnelles s'adressent particulièrement aux enfants :

1. Noël de la "France Libre de Genève", Hôtel de Genève, 27 rue des Pâquis, le dimanche 9 décembre à 15h.00.
2. Noël de la colonie française (salle des fêtes de Carouge) le samedi 22 décembre à 14h.30.

Division du Personnel

FERMETURE DE PARKINGS

Le Service de Sécurité vous informe de la fermeture des parkings des bâtiments 174 et 24 en raison de la réfection du tapis enrobé.

LAB.II - ENTREE
PRINCIPALE FERMEE

L'entrée principale du Lab.II sera fermée les 14 et 15 novembre, afin de permettre la pose de canalisations. L'accès au Lab.II se fera par l'entrée secondaire donnant sur le CD 35 A.

NUMEROS DE RECHERCHE

Nouveaux appareils :	Changement :
MAIRE J. SB 152	CHIARINELLI S. SB 285
DE JONGE M.J. ISR 962	

FERMETURE DU MAGASIN OUEST

Le magasin Ouest (Hall E1) sera fermé les vendredi 9, lundi 12 et mardi 13 novembre durant son transfert dans le bâtiment W2.

The West regional store will be closed on Friday 9th, Monday 12th and Thursday 13th November during the transfer to building W2.

Service des Magasins/
Stores Service

COMITE DES AFFAIRES SOCIALES

Au cours de sa réunion de novembre, le Comité a abordé l'examen du Rapport final du Groupe de travail interne sur la politique des pensions de l'Organisation (CERN/GPP, 29.6.73). Considérant l'extrême importance de plusieurs des questions soulevées dans ce rapport, le Comité a décidé d'y revenir lors de sa prochaine réunion. Il incite à son tour les membres du personnel à prendre connaissance de ce rapport et à exprimer leur opinion, favorable ou non, sur les recommandations qu'il contient. Les membres du Comité sont à la disposition de ceux qui désireraient s'entretenir avec eux à ce sujet.

Le Comité a aussi abordé l'étude de la couverture des risques d'invalidité encourus par les membres des familles de membres du personnel. Cette étude sera également poursuivie à la prochaine réunion, fixée au 4 décembre 1973.

A VENDRE AUX DIVISIONS

- 1) 3M Dry Photo Copier - type G 76AH;
- 2) 2 fûts de 190 kg de styrene monomer, purity 99,7%, 45ppm inhibitor de la Schweizerhall Chemische Fabrik à Bâle.

Mag./Récupération - Tél 2180

WAGONS-LITS // COOK



FINALLY SOME NEWS : CHARTER TO LONDON FOR XMAS !

Departure 23.12.73 GENEVA 07.30 - LONDON Heathrow 08.00
Return 05.01.74 LONDON Heathrow 20.00 - GENEVA 22.25

Price cannot be fixed now but will be maximum FrS. 250.-

Please, send this form before November 23th to Wagons-Lits//
Cook with deposit of FrS. 200.-



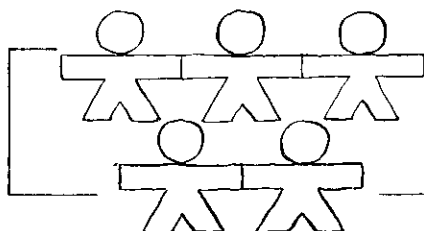
Name : Div. : Tel. :

Number of passengers over 2 years :

Number of infants under 2 years :

(with no seat reservation if travelling free of charge)

Signature :



association du personnel

U . N . I . C . E . F .

LES CARTES UNICEF APPORTENT DE LA JOIE. Achetez des cartes UNICEF pour vos lettres de Noël, vos voeux de Nouvel-An, vos invitations, cartes de menus ou petits cadeaux. Elles apporteront de la joie à vous-même et à ceux qui les recevront, et en plus vous avez la certitude que par votre achat vous venez en aide à des enfants dans le besoin.

Les cartes et agendas seront en vente au Bureau de Location de l'Association du Personnel dès le mercredi 14 novembre aux heures d'ouverture du Bureau (lundi, mercredi et vendredi de 13 h 30 à 15 h) situé à la mezzanine du Bâtiment 504 (Restaurant No 2).

FETE DE NOEL DES ENFANTS

Afin d'inclure les enfants nés en 1966/1967/1968 des ATTACHÉS (payés et non payés par le CERN) et des NOUVEAUX MEMBRES du personnel (arrivés après le 1er octobre 1973), parmi les participants de la fête de Noël le 2 décembre, prière de retourner le coupon ci-dessous au Secrétariat de l'Association du Personnel avant le 26 novembre 1973, dernier délai.

CHILDREN' CHRISTMAS PARTY

In order that the children born during the years 1966/1967/1968 of ASSOCIATES (paid and unpaid by CERN) and NEWCOMERS (arrival after October 1st, 1973) may be invited to the Christmas party on 2nd December, parents are asked to complete and return the coupon below to the Staff Association Secretariat by 26th November at the latest.



A retourner à l'Association du Personnel
To return to the Staff Association

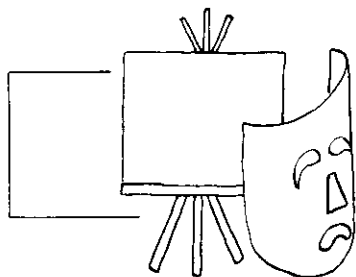
NOM/CHILD'S SURNAME :
PRENOMS/FIRST NAMES : 2.
DATE DE NAISSANCE/DATE OF BIRTH : 2.

G.P.A.F.I.

Pour information : l'Assemblée générale ordinaire de 1973/1974 se tiendra le mercredi 14 novembre 1973, à 17 h 30, salle A-206, Palais des Nations (porte 11, rez-de-chaussée gauche). Le présent avis tient lieu de convocation. L'ordre du jour est disponible auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel (tel. 3337 - 4224).

CONSTRUCTION EN FRANCE

Les fonctionnaires du CERN engagés pour la construction d'une maison individuelle avec la "Maison Savoyarde" (Mas Dauphinois) sont priés de se faire connaître au Secrétariat de l'Association du Personnel tél. 3337 - 4224.



activites culturelles

association du personnel

PEINTRES DU CERN

Dans le cadre de ses expositions de peinture, le Comité des Affaires Culturelles envisage d'organiser du 21 au 26 janvier 1974, une exposition réservée aux peintres du CERN. Si vous êtes intéressé par une telle exposition, veuillez s.v.p. nous retourner le bulletin ci-dessous avant le 31 décembre 1973.

Tous les amateurs de peintures, huiles, aquarelles, fusains ou autres procédés sur toile, papier, soie, etc..... sont cordialement invités à participer à cette manifestation.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter G. DUMONT, Tél. 2274.



A retourner au Secrétariat de l'Association avant le 31 décembre 1973

Je suis intéressé(e) à participer à votre exposition : PEINTRES DU CERN

NOM : PRENOM :

Div.: Tél. : SIGNATURE :

CULTURAL ACTIVITIES COMMITTEE

At the request of several members of the personnel, the Cultural Affairs Committee proposes to set up a drama group at CERN. All those interested in the formation of such a group are cordially invited to return the coupon below, duly completed.



TO BE RETURNED TO THE STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT.

I am interested in the formation of a drama group at CERN.

NAME & FIRST NAME :

Signature : Div. :

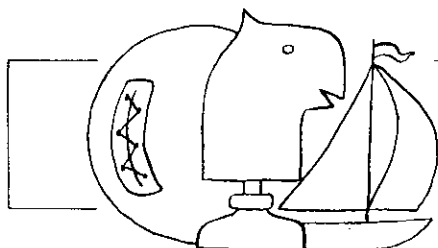
SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL : mezzanine du Bâtiment 504 (Restaurant No 2). Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 13 h 30 à 15 h.

GRAND THEATRE

LA COMEDIE

DATES	SPECTACLES	LOCATION
10 et 15 nov.	<u>SAMSON & DALILA</u> , opéra de Saint-Saens	tarif réduit
16 et 17 nov.	<u>LE CANARD A L'ORANGE</u> de Home	abonn. location ouverte



clubs

association du personnel

SKI CLUB

Cours de ski.

Cette année, nous organiserons nos cours de ski dans le Jura (Station Crozet - Faucille Mont Rond) - 6 cours le samedi matin ou l'après-midi. Adultes et enfants à partir de 9 ans révolus.

Inscription à la permanence Cafeteria du Bâtiment Principal, à partir de vendredi 16 novembre 1973, de 17h.15 à 18h.00.

Pour les skieurs qui n'aiment pas les conditions climatiques et les pentes du Mont Rond, nous projetons d'organiser des cours de ski pour adultes dans certaines stations françaises des Alpes, proches de Genève. Ces cours seraient limités aux classes 4, 3 et 2, et donnés en Français exclusivement, à raison de 2 cours par samedi et 3 samedis pour la saison, aux dates et horaires habituels des cours CERN du Mont Rond. Si vous êtes intéressés, veuillez remplir et retourner le coupon ci-dessous avant mardi 6 novembre, à M. BOLE-FEYSOT, MPS.



A retourner à M. BOLE-FEYSOT, MPS

Si vous organisez des cours de ski dans les Alpes, vous pouvez compter en mon nom, sur l'inscription de personne(s) en Classe 2 - 3 - 4 (rayez la ou les mentions inutiles).

- Je préférerais me rendre au cours par mes propres moyens ☐

- Je préférerais faire le déplacement en car ☐
(Dans ce cas, le prix du déplacement serait demandé à l'inscription aux cours).

N O M : PRENOM :

Div.: SIGNATURE :

COMPETITION ENFANTS : l'entraînement physique des coureurs débutera le samedi 10 novembre. Rendez-vous à l'entrée principale du CERN à 14 h. Les enfants devront être accompagnés de leurs parents. Tenue d'entraînement : training et chaussures de marche. Entraîneur : R. Huguenin. Encadrement : B. Gay.

Les membres du Ski-Club dont les enfants seraient intéressés par la compétition peuvent faire acte de candidature par écrit à D. Bernier/NP. Conditions d'admission : filles et garçons de 8 à 14 ans. Niveau de ski : 3 étoiles FFS ou équivalent. Sélection sur neige début janvier 1974.

LICENCE FFS : paiement à la poste dès le 9 novembre. Licence obligatoire pour les cours de ski.

DARTS CLUB

The Committee proposes the Annual Dinner Dance, on December 8th, 1973. From 8 pm onwards at the Tivoli Restaurant. Details of menu etc. can be obtained from any committee member and will be circulated to all members.



NAME

DIV.

TEL.

No of tickets required :

Return to Club secretary : K. PEARSON / TC before 3rd December.

CINEMA CLUB

8 et 9 novembre 1973 - 20 h 30 - Amphithéâtre - "OCTOBRE" (URSS 1927) de S.M. EISENSTEIN. "Eisenstein, pour qui le cinéma est un spectacle et non une démonstration, profita de ce film pour faire, selon son habitude, de nouvelles expériences sur les rapports cinéma-public. Le film "Octobre" en devient un monument mondial, dépassant largement son cadre documentaire, la reconstitution de l'occupation de St Petersburg en 1917 par les révolutionnaires."

FOOTBALL CLUB

L'Assemblée générale de la section se tiendra le lundi 26 novembre 1973 à 17 h 45, salle du Conseil au Bâtiment principal. Tous les joueurs inscrits et toutes les personnes intéressées à la pratique du ballon rond sont invités à y assister. Ordre du jour :
 Bilan et résultats de l'année 1973
 Election du Comité (pour les 3 ans)
 Prochaine saison 1974
 Des questions peuvent être posées au Comité sortant mais doivent parvenir par écrit au Secrétariat (G. Verny/DI) pour le 20 novembre au soir dernier délai.

RUGBY CLUB

C'est par 16 à 0 que le CERN est venu à bout du champion sortant l'IOS. Jouant sur son terrain, cette dernière n'a rien pu devant nos joueurs déchaînés. Lorsque l'on saura qu'un arbitre conquis par la centaine de spectateurs présents a refusé en plus 3 essais au CERN, on peut trouver que l'addition finale n'a pas été trop lourde pour l'IOS qui fut bien décevante pour une fois.
 Comme Zurich a gagné la semaine précédente devant le Stade Lausanne, voilà donc 4 équipes en tête avant le week-end du 10/11 novembre qui devrait préciser les positions pour la fin des matches aller. En effet, ces 4 équipes se rencontrent samedi, le CERN reçoit Zurich et l'IOS se rend à Lausanne rencontrer le Stade. Les perdants du jour dans ces deux rencontres se verront en principe écartés de la course au titre. Les places sont chères cette saison dans le Championnat.
 Après avoir gagné ce samedi à Neuchâtel par 19 à 4, nos réservistes recevront le 10 novembre, en lever de rideau, la réserve de Zurich. Coup d'envoi à 13 h 30.
 L'école de rugby continue chaque samedi à 14 h sur le terrain annexe.

CLUB DE TIR

Tireurs, réservez la soirée du vendredi 30 novembre. Au Restaurant "La Patte d'Oie" - avenue Henri Dunand - distribution des prix précédée d'une "bourguignonne". 19 h 30. Renseignements auprès de J. Gioria/4286.

AUTOMOBILE CLUB

Nous vous informons que le Club a fait l'acquisition d'une machine à équilibrer les roues, disponible à partir du 16 novembre.
 Par ailleurs, l'ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE a été fixée au mardi 27 novembre 1973. Toute personne désirant faire partie du Comité ou aider celui-ci dans sa tâche est priée de contacter M. G. LEROY / ISR à l'aide du coupon ci-dessous. Nous souhaitons vivement que lors de l'Assemblée générale, tous les membres du Club soient présents pour faire leurs critiques et suggestions.



 A retourner à G. LEROY / ISR

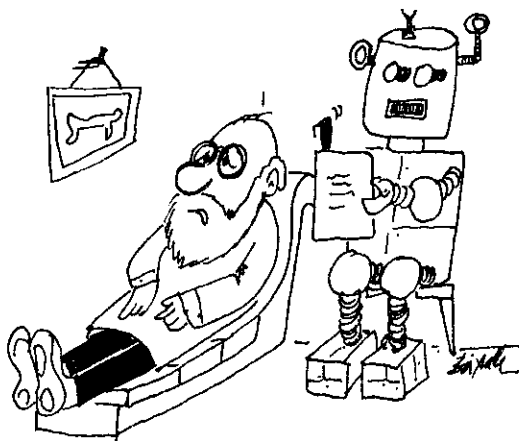
NOM _____ PRENOM : _____ DIV. _____ TEL. _____

Je suis intéressé(e) par une activité au sein du Comité du Club Auto.

cooperatives

INTERFON

Mazout : en raison des difficultés d'approvisionnement du mazout, nous invitons nos sociétaires à ne plus téléphoner au fournisseur qui en est dépourvu et qui livre par conséquent dans la mesure de ses moyens.
 D'autre part, nous prions nos sociétaires d'être patients et nous les remercions.



C E R N
ASSOCIATION DU PERSONNEL

MARDI 20 NOVEMBRE 1973 - 20 h 30
AMPHITHEATRE

[AUTO]-CRITIQUE de la SCIENCE

par J.-M. LEVY-LEBLOND PRIX THIBAUD 1970

Jean-Marc LEVY-LEBLOND - 33 ans
Physicien théoricien
Professeur à l'Université - Paris VII
Co-responsable du livre :
"(AUTO)-CRITIQUE DE LA SCIENCE"

- - - - -

QUI PRODUIT LA SCIENCE :	les génies ?
	les chercheurs λ ?
	les techniciens et les secrétaires ?
	les femmes de ménage des labos ?
POURQUOI FAIT-ON DE LA RECHERCHE :	pour gagner sa vie ?
	pour devenir célèbre ?
	pour se faire plaisir ?
	pour aider l'humanité ?
A QUOI SERT LA SCIENCE :	au prestige national ?
	au bénéfice d'IBM et de la Bell Telephone ?
	au progrès de la connaissance ?
	à soulager l'homme ?
POURQUOI SE POSER AUJOURD'HUI CES QUESTIONS ?	

- - - - -

La conférence sera donnée en français et traduite simultanément en anglais.

**SKI
CLUB
CERN**

vendredi 23 novembre 1973
cafétéria coop de 21h à 02h

**SOIREE
DANSANTE**

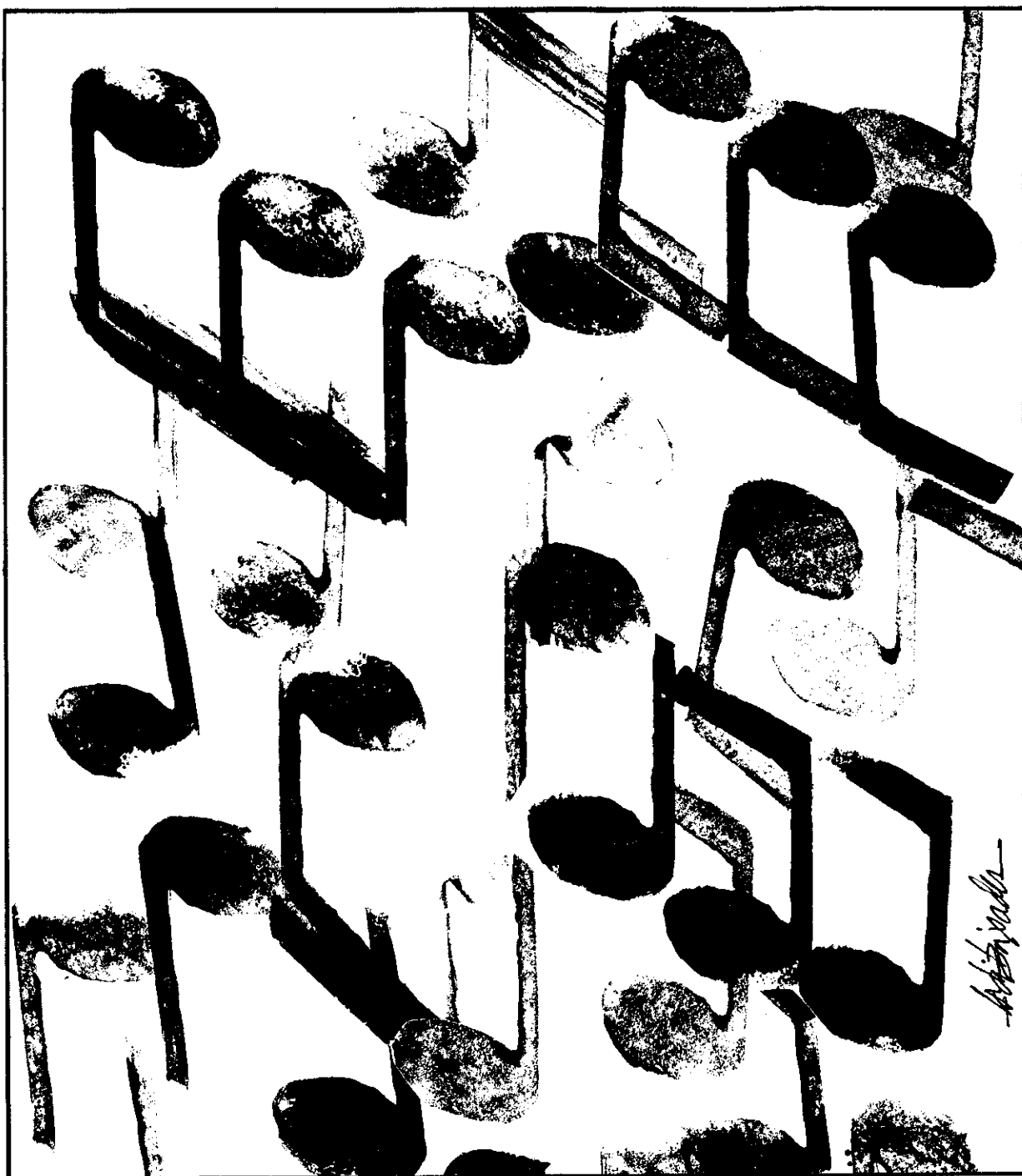
orchestre JOSE PABLO
prix d'entrée: 6 fr.
(10 fr. par couple)



reservez vos tables pour le repas:
jambon chaud, gratin, salade. (dès 20h)

VIVALDI PLAYERS

JEUDI 15 NOVEMBRE 1973 A 20H 30 A L'AMPHITHEATRE DU CERN





L'UNION ROYALE BELGE
en collaboration avec
L'ASSOCIATION DU PERSONNEL / CERN

organise

LUNDI 19 NOVEMBRE 1973 à 20 h 30
à l'amphithéâtre

une conférence sur

L'OEUVRE DE PIETER BRUEGEL L'ANCIEN

donnée par

René DE VRIEZE

René DE VRIEZE, docteur en droit, licencié en Sciences Politiques de l'Université de Gand, a été avocat, magistrat et chancelier du Consulat de Belgique à Monaco.

Depuis 25 ans, R. De Vrieze présente des conférences dans le monde entier. Il est également conférencier de l'Alliance Française et du Ministère des Affaires étrangères de Belgique.

R. De Vrieze nous introduira à l'oeuvre de Pierre Bruegel l'Ancien en illustrant ses propos par la projection de diapositives. Nous verrons ensuite le très beau film de Paul Haesaert sur ce grand peintre flamand.

BRUEGEL, peintre flamand, né entre 1525 et 1530, est mort en 1569. Il se consacre assez tard à la peinture. L'iconographie de ses premières toiles est inspirée par des sujets populaires et moralisants, proches du Moyen-Age. L'influence de Bosch est souvent visible. Ses plus belles et plus célèbres peintures datent des dernières années de sa vie où son style s'est affermi et dépouillé.

L'admirable série des "mois" ou des "saisons" - les Chasseurs dans la neige (Vienne), la Moisson (New-York), la Fenaison (Prague) - montre le génie du paysagiste, à la fois précis dans le détail et grandiose dans l'évocation d'immenses et profonds panoramas.

Pour terminer le conférencier projette "La Pie sur le Gibet", un des tout derniers tableaux du maître. Dans ce paysage extraordinaire d'énergie cosmique et de luminosité, dans des symboles iconographiques, peut-être est-il permis de voir le triomphe de la Vie, de la Confiance vitale.



restaurants

SEMAINE du 12 au 18 Novembre 1973

WEEK

N° 1 (Bât. ADM)

	fr 3,00	fr 3,90	fr 4,40	
Monday Lundi	Ramequins au Fromage Pommes Allumettes	Crêpe aux Fruits de Mer Riz Créole	Rôti de Veau au Romarin Gnocchi Romaine	Rumpsteack Grillé Pommes Frites Salades Melées <u>Fr. 5.50</u>
Tuesday Mardi	Tête de Veau Vinaigrette Pommes Nature	Filet de Merlan Sauce Gribiche	Bolito Misto	Poulet Sauté Basquaise <u>Fr. 5.50</u>
Wednesday Mercredi	Foie Sauté aux Oignons Pommes Mousseline	Hamburger Mexicain	Haricot de Moutton	Goulash Viennois <u>Fr. 5.-</u>
Thursday Jeudi	Tarte Bouchère	Spaghetti Bolognaise	Escalope de Porc Panée Pommes Mousseline Petits Pois	Choucroute Nouvelle Garnie <u>Fr. 6.-</u>
Friday Vendredi	Boudin Grillé Pommes Purée	La Marée du Jour	Jarret de Porc aux Lentilles du Pays	Boeuf Miroton <u>Fr. 4.50</u>

N° 2 (Bât. 504)

	fr 3,00	fr 3,90	fr 4,40	
Monday Lundi	CROQUETTES DE CAILLARD GARNIES	PETIT SALE AUX LENTILLES	COQUELET GRILLE A L'AMERICAINE	<u>6,00:</u> ROASTBEEF MAISON
Tuesday Mardi	SPAGHETTI BOLOGNAISE	PIED DE PORC PANE	STACK SUR LE GRILL	<u>5,00:</u> CIVET DE LAPIN POLENTA
Wednesday Mercredi	SAUCISSE DE VEAU GRILLÉE	QUICHE LORRAINE	BOUDIN AUX POMMES	<u>5,00:</u> CANNE DE PORC A L'OS <u>ou</u> FILETS DE SOLE
Thursday Jeudi	CORNED-BEEF FORMES A L'HUILE	LASAGNE AL-FORNO	EMINCE DE PORC MEXICAINE	<u>5,50:</u> FILET MIGNON AUX CHAMPIGNONS
Friday Vendredi	ASSIETTE DE THON NICOISE	TETE DE VEAU VINAIGRETTE	ENDIVES AU JAMBON	<u>6,00:</u> BOUILLABAISSE MARSEILLAISE
Saturday Samedi	Heures d'Ouverture/ du Samedi (Bar) 8h à 14h30 15h30 à 19h30	OMELETTE PAYSANNE	ESCALOPE MARTINICAISE	<u>6,00:</u> ENTRECOTE MAITRE D'HOTEL
Sunday Dimanche	Du Dimanche: 9h à 14h30 15h30 à 19h30 La restauration fonctionne de 11h30 à 14h et de 18h à 20h Sauf Samedi et Dimanche Tous les jours : STACK SUR LE GRILL AVEC GARNITURE : 4,40 Frs A la "BONNE FOURCHETTE" Vous pouvez réserver votre table au 38.55			

A E N U D U C H E F

19h30

CERN hebdomadaire weekly calendar 1973

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
12. 11	13. 11	14. 11	15. 11	16. 11	17. 11
<p>ESO EXHIBITION EXPOSITION ESO (5. 11 - 17. 11) Bât. de l'administration</p> <p>►</p>	<p>900 PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENT'S COMMITTEE NP Conference Room Closed Session</p> <p>►</p> <p>900 TECHNICAL PRESENTATION Bus Fluke and Bus Kontron - Lab. I - (PTT car park, ADM Bldg.)</p> <p>Fluke (NL) and Kontron Electronic (id. (CH) exhibition</p>	<p>1030 INTERACTIVE COMPUTING SEMINAR Intercom - When and how to use it - by G. Barta (Lecture 2)</p> <p>►</p> <p>1100 ACADEMIC TRAINING Quarks - by J. Weyers (Lecture 3)</p>	<p>900 PRESENTATION TECHNIQUE Bus parking PTT (près Bât. ADM)</p> <p>La maison Sodeco/Seia SA (CH) propose la démonstra- tion de son matériel</p>	<p>1030 INTERACTIVE COMPUTING SEMINAR Intercom - When and how to use it - by G. Barta (Lecture 3)</p> <p>►</p> <p>1600 COMITE DES AFFAIRES SOCIALES Réintégration - Belgique</p>	<p>Visites commentées CERN Guided tours (Tel. 4/52)</p> <p>Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM</p> <p>Final arrangements : ADM Building notice board</p>
1400 TECHNICAL PRESENTATION Bus Fluke - Lab. II (In front of the assembly hall) Fluke (NL) exhibition <p>►</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Quarks - by J. Weyers (Lecture 3)</p> <p>►</p> <p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Search for a neutron electric dipole moment - by N. F. Ramsey/Harvard University</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Introduction to basic astronomy - by A. Behr/ESO (Lecture 2)</p> <p>►</p> <p>2030 CONFERENCE de l'Association du Personnel l'œuvre de Pieter Bruegel l'Ancien - par René de Vrieze</p>	<p>1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras</p> <p>►</p> <p>1530 CERN COMPUTER SEMINAR Computer architecture and implementation - by Prof. G. A. Blaauw/Technische Hogeschool Twente, Enschede, The Netherlands</p> <p>►</p> <p>2030 CONCERT PUBLIC DU CERN "Vivaldi Players"</p>	<p>2100 SOIREE DANSANTE DU SKI CLUB Rest. N°2</p> <p>►</p>	
1800 CLUB NAUTIQUE Projection <p>►</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Introduction to basic astronomy - by A. Behr/ESO (Lecture 1)</p> <p>►</p> <p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR New and old results on K μ 3 form factors - by S. Wojcicki/Stanford University and CERN</p>	<p>21. 11</p>	<p>22. 11</p>	<p>23. 11</p>	<p>24. 11</p>
19. 11	20. 11	21. 11	22. 11	23. 11	24. 11
	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Introduction to basic astronomy - by A. Behr/ESO (Lecture 1)</p> <p>►</p> <p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR New and old results on K μ 3 form factors - by S. Wojcicki/Stanford University and CERN</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Introduction to basic astronomy - by A. Behr/ESO (Lecture 2)</p> <p>►</p> <p>2030 CONFERENCE de l'Association du Personnel l'œuvre de Pieter Bruegel l'Ancien - par René de Vrieze</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Introduction to basic astronomy - by A. Behr/ESO (Lecture 3)</p> <p>►</p>		

Ⓐ Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg

Ⓒ Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bldg

Ⓜ Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room /bldg

Ⓛ Amphithéâtre des ISR /bât. 30-7e. ét.
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

► lieu(s) indication
place as indicated

Dernier délai pour insertions :
Ass. du Personnel - mardi 12h.00 (tel. 2819)
P.I.O. - mercredi 12h.00 (tel. 4106)

Deadline for insertions :
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 2819)
P.I.O. - Wednesday 12 hrs (tel. 4106)